

V Bruseli 21. septembra 2020
(OR. en)

10945/20

**Medziinštitucionálny spis:
2020/0258(NLE)**

TRANS 405

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	18. septembra 2020
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.:	COM(2020) 567 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzavretí Protokolu k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúceho sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2020) 567 final.

Príloha: COM(2020) 567 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 18. 9. 2020
COM(2020) 567 final

2020/0258 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Protokolu k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúceho sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2020/[VLOŽIŤ ČÍSLO] z [VLOŽIŤ DÁTUM] ⁽¹⁾ bol protokol k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúci sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi podpísaný [... 2020] s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu.

Týmto protokolom sa nahradí protokol k dohode Interbus o medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej preprave autokarmi a autobusmi, ktorý bol otvorený na podpis medzi 16. júlom 2018 a 16. aprílom 2019, ale bol podpísaný iba Úniou na základe rozhodnutia Rady (EÚ) 2018/1195 ⁽²⁾.

Je potrebné pripomenúť, že medzinárodná pravidelná a osobitná pravidelná preprava cestujúcich autokarmi a autobusmi je dôležitým sektorom, ktorý zabezpečuje mobilitu občanom Únie za prijateľnú cenu. Občania EÚ, zahraniční turisti, odvetvie cestovného ruchu aj európske regióny by mali z jej ďalšieho vývoja za hranicami EÚ rovnaký prospech. Tento vývoj je obmedzený rozdielmi v dvojstranných dohodách medzi členskými štátmi a tretími krajinami, ktoré zapríčiňujú ťažkopádnosť postupu udeľovania povolení a prevádzky medzinárodných pravidelných a osobitných pravidelných liniek. Najzreteľnejšie sa to dá pozorovať pri dlhých medzinárodných pravidelných linkách, ktoré prechádzajú cez niekoľko krajín.

Ako je stanovené v protokole, prístup na trh pre pravidelné a osobitné pravidelné dopravné služby by sa mal poskytovať jednotným postupom udeľovania povolení, ktorý podlieha vykonávaniu acquis Únie v oblasti cestnej osobnej dopravy, vrátane bezpečnosti cestnej premávky, technických ustanovení, kvalifikácie vodiča, sociálnych pravidiel, práv cestujúcich, životného prostredia a prístupu k povolaniu.

Dohoda Interbus zostáva v platnosti s nezmeneným obsahom v prípade medzinárodnej príležitostnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi.

Protokol sa vzťahuje len na ustanovenia potrebné na rozšírenie dohody Interbus o medzinárodnú pravidelnú a osobitnú pravidelnú prepravu cestujúcich autokarmi a autobusmi (v procese schvaľovania). Nemení ani neopakuje spoločné pravidlá, ale odkazuje na príslušné ustanovenia v dohode Interbus. Týmto faktom, ako aj tým, že zmluvná strana môže podpísať a uzatvoriť, ratifikovať protokol alebo k nemu pristúpiť až po tom, ako podpíše a uzatvorí, ratifikuje dohodu Interbus alebo k nej pristúpi, sa zaručí, že zmluvné strany prijmú a uplatnia pravidlá dohody Interbus pri podpise a uzatvorení, ratifikácii protokolu alebo pri pristúpení k nemu.

¹ Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/1195 zo 16. júla 2018 o podpise v mene Európskej únie Protokolu k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúceho sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi (Ú. v. EÚ L 214, 23.8.2018, s. 3).

Okrem Európskej únie sú zmluvnými stranami dohody Interbus a môžu podpisovať a uzatvárať, ratifikovať protokol alebo k nemu pristupovať Albánska republika, Bosna a Hercegovina, Čierna Hora, Moldavská republika, Severomacedónska republika, Turecká republika a Ukrajina. Andorrské kniežatstvo sa stane zmluvnou stranou 1. augusta 2020 a bude môcť podpísať a uzatvoriť, ratifikovať protokol alebo k nemu pristúpiť.

V protokole sa zdôrazňujú právne predpisy Európskej únie [nariadenie (ES) č. 1071/2009⁽³⁾] o sankciách a najzávažnejších porušeníach predpisov, ako aj o plnení štyroch podmienok prístupu k povolaniu prevádzkovateľa cestnej osobnej dopravy (skutočné a stabilné miesto usadenia, bezúhonnosť, finančná spoľahlivosť a odborná spôsobilosť).

V protokole sa zavádza spoločný výbor na uľahčenie správy tohto protokolu. Ustanovenia týkajúce sa spoločného výboru zriadeného podľa dohody Interbus sa primerane vzťahujú na spoločný výbor zriadený podľa protokolu.

Podľa protokolu nemôže obdobie platnosti povolenia pre medzinárodnú pravidelnú a osobitnú pravidelnú dopravu presiahnuť obdobie piatich rokov.

Samotný protokol sa uzatvára na obdobie piatich rokov od nadobudnutia jeho platnosti. Obdobie platnosti tohto protokolu sa automaticky predĺži o ďalšie päťročné obdobia pre tie zmluvné strany, ktoré neoznámili, že s predĺžením nesúhlasia.

Na to, aby protokol vstúpil do platnosti pre tie zmluvné strany, ktoré ho uzatvorili, ratifikovali alebo k nemu pristúpili, sa vyžaduje, aby protokol uzatvorili, ratifikovali alebo k nemu pristúpili tri zmluvné strany Interbus (namiesto štyroch) vrátane Únie.

Lehota na podpísanie protokolu je dva roky odo dňa prijatia rozhodnutia Rady o podpise protokolu Európskou úniou.

Nadobudnutie platnosti protokolu sa skrátilo pre tie zmluvné strany, ktoré ho uzatvorili, ratifikovali alebo k nemu pristúpili, konkrétne od prvého dňa tretieho mesiaca do prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom sa dosiahne požadovaný počet schválení alebo ratifikácií zo strany zmluvných strán.

Jedna zmluvná strana zmenila svoj názov na Severomacedónsku republiku, čo sa zohľadnilo aj v protokole.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Protokol je v súlade so spoločnou dopravnou politikou Únie. Zahŕňa príslušné časti nariadenia (ES) č. 1073/2009⁽⁴⁾ upravené na účely mnohostrannej medzinárodnej dohody.

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré je potrebné dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy, a ktorým sa zrušuje smernica Rady 96/26/ES (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 51).

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu na medzinárodný trh autokarovej a autobusovej dopravy a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 561/2006 (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 88).

Protokolom sa stanovuje ďalšia harmonizácia rámca medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej autokarovej a autobusovej dopravy.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Protokol je v súlade so susedskou politikou EÚ a jej vonkajšími vzťahmi.

Protokol je takisto v súlade s existujúcimi dohodami, ako sú dohody o colnej únii, predvstupové dohody, dohody o pridružení, a je určený na to, aby poskytoval regulačné prostredie, v ktorom EÚ a ostatné zmluvné strany dohody Interbus majú podľa jednotných pravidiel vzájomný prístup k trhom s medzinárodnou pravidelnou a osobitnou pravidelnou osobnou dopravou.

- **Fiškálne ustanovenia**

V porovnaní s cieľmi dopravnej politiky, ktoré protokol presadzuje, je aproximácia colných a fiškálnych ustanovení v protokole z hľadiska ich cieľa a obsahu vo svojej podstate len druhotná a nepriama.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Získavanie a využívanie expertízy a posúdenie vplyvu**

Komisia nevykonala posúdenie vplyvu, ani nevyužila externú expertízu. Rozšírenie dohody Interbus o medzinárodnú pravidelnú a osobitnú pravidelnú prepravu cestujúcich autokarmi a autobusmi by prispelo k rozšíreniu geografického rozsahu pôsobnosti vykonávania acquis Európskej únie v oblasti cestnej osobnej dopravy.

Hospodárske a sociálne vplyvy by boli prínosom pre odvetvie osobnej dopravy a cestovného ruchu. Zvýšený objem dopravy by mal pravdepodobne mierne vplyvy na životné prostredie.

- **Zjednodušenie**

Harmonizácia postupov na získanie povolenia pre medzinárodnú pravidelnú a osobitnú pravidelnú prepravu cestujúcich autokarmi a autobusmi by zjednodušila prevádzku takejto dopravy.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Právny základ**

Právnym základom je Zmluva o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a najmä hmotnoprávny základ v článku 91 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a).

- **Výber nástroja**

V článku 218 ods. 6 písm. a) ZFEÚ sa stanovuje, že uplatniteľným nástrojom je rozhodnutie Rady.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Žiadny.

5. NEPOVINNÉ PRVKY

- **Hodnotenie a podávanie správ**

V článku 16 protokolu sa stanovuje, že spoločný výbor zriadený podľa článku 18 protokolu má každých päť rokov hodnotiť fungovanie protokolu.

- **Ďalší postup**

Komisia sa domnieva, že treba začať postup, ktorého cieľom bude uzavrieť protokol. Komisia preto týmto predkladá Rade tento návrh rozhodnutia Rady o uzavretí nového protokolu o medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus).

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Osobitné ustanovenia navrhovaného rozhodnutia Rady:

- V článku 1 rozhodnutia Rady sa stanovuje uzavretie v mene Únie nového znenia protokolu k dohode Interbus o medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej preprave osôb autokarmi a autobusmi.
- Článok 2 sa týka právomoci uzavrieť protokol.
- V článku 3 sa stanovuje nadobudnutie účinnosti rozhodnutia Rady.

Osobitné ustanovenia protokolu:

- V článku 1 sa vymedzuje rozsah pôsobnosti protokolu o medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej cestnej osobnej doprave s pôvodom alebo miestom určenia na území zmluvnej strany, kde je prevádzkovateľ usadený a kde sú vozidlá evidované, alebo cez ktoré prechádza trasa prepravy a cestujúci na nej nastupujú a vystupujú, alebo cez ktoré prechádza trasa prepravy bez toho, aby na nej cestujúci nastupovali alebo vystupovali. V článku sa odkazuje aj na dohody o partnerstve. Zakazuje sa akákoľvek forma kabotáže.
- Článok 2 je doložkou o nediskriminácii.
- V článku 3 sa vymedzujú pojmy.
- Článok 4 odkazuje na prílohu 1 k dohode Interbus o ustanoveniach vzťahujúcich sa na prevádzkovateľov cestnej osobnej dopravy.
- Článok 5 odkazuje na prílohu 2 k dohode Interbus o technických podmienkach, ktoré sa vzťahujú na vozidlá.

- Článok 6 obsahuje ustanovenia o medzinárodných pravidelných a osobitných pravidelných dopravných službách podliehajúcich povoleniu. Okrem iného sa ním umožňuje, aby zmluvné strany a členské štáty Európskej únie rozhodovali o poskytovaní pravidelných alebo osobitných pravidelných dopravných služieb medzi zmluvnými stranami, na ktoré sa vzťahujú dohody o partnerstve medzi prevádzkovateľmi obsluhujúcimi miesto pôvodu a miesto určenia týchto služieb. Prevádzkovatelia zmluvných strán alebo členských štátov Únie, cez ktoré prechádza trasa prepravy a cestujúci na nej nastupujú a vystupujú, by mali mať právo pristúpiť k takýmto partnerstvám, ak sa tak rozhodnú.
- V článku 7 sa uvádza, že oddiely V a VI dohody Interbus o sociálnych ustanoveniach a colných a fiškálnych ustanoveniach sa vzťahujú na tento protokol.
- V článku 8 sa stanovuje povoľujúci orgán, ktorý povolenia vydáva, príjemcovia povolení, obdobie platnosti povolenia, položky, ktoré sa majú uviesť v povolení, a použitie dodatočných vozidiel za dočasných a výnimočných okolností.
- V článku 9 sa vymedzuje postup na predkladanie žiadostí o povolenie.
- V článku 10 sa stanovuje autorizačný postup vrátane kontaktov medzi dotknutými príslušnými orgánmi, udeľovania povolenia a jediných dôvodov možného zamietnutia žiadosti.
- V článku 11 sa stanovujú pravidlá obnovenia alebo zmeny povolenia.
- V článku 12 sa stanovujú pravidlá, na základe ktorých uplynie platnosť povolenia.
- V článku 13 sa stanovujú povinnosti prevádzkovateľov dopravy.
- V článku 14 sa uvádza, že zmluvné strany by mali zabezpečiť, aby prevádzkovatelia dopravy dodržiavali príslušné ustanovenia.
- V článku 15 (v spojení s článkom 8 ods. 9) sa uvádza zoznam dokumentov, ktoré sa majú nachádzať vo vozidle. Tento zoznam dokumentov, ktoré sa majú nachádzať vo vozidle, je uvedený na strane 3 vzoru povolenia v prílohe 4 k protokolu.
- V článku 16 sa stanovuje obdobie platnosti protokolu (5 rokov) s automatickým predĺžením na ďalšie päťročné obdobia a pravidelným hodnotením fungovania protokolu.
- V článku 17 sa s niektorými úpravami primerane odkazuje na uplatňovanie ustanovení dohody Interbus, najmä pokiaľ ide o päťročné prechodné obdobie pre existujúce pravidelné a osobitné pravidelné služby cestnej osobnej dopravy v dvojstranných dohodách, ako aj o uzavretie, ratifikáciu alebo schválenie protokolu, jeho nadobudnutie platnosti, vypovedanie a jazyky. V tomto článku sa stanovuje aj zníženie počtu ratifikácií protokolu na nadobudnutie účinnosti zo štyroch (podľa dohody Interbus) na tri. Okrem toho by mal protokol nadobudnúť platnosť pre zmluvné strany, ktoré ho podpísali a schválili alebo ho ratifikovali, v prvý deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom tri zmluvné strany vrátane Únie uložili svoje listiny o schválení alebo ratifikácii na Generálnom sekretariáte Rady Európskej únie.

- V článku 18 sa zriaďuje spoločný výbor na správu protokolu primerane s článkami 23 a 24 dohody Interbus.
- V článku 19 sa stanovuje postup v prípade, ak zmluvná strana protokolu, ktorá nie je členom Únie, pristupuje k Európskej únii.
- V článku 20 sa stanovuje obdobie na podpísanie dva roky odo dňa prijatia tohto rozhodnutia Rady Radou a uvádza sa v ňom, že protokol môžu uzavrieť, pristúpiť k nemu alebo ho ratifikovať len zmluvné strany dohody Interbus.
- V článku 21 sa stanovuje, že po nadobudnutí platnosti dohody môže ktorákoľvek zmluvná strana dohody Interbus pristúpiť k protokolu.
- V článku 22 sa stanovuje, že prílohy k protokolu sú jeho neoddeliteľnou súčasťou.
- V článku 23 sa stanovuje, že týmto protokolom sa nahrádza protokol o pravidelnej a osobitnej pravidelnej doprave, ktorý bol otvorený na podpis medzi 16. júlom a 16. aprílom 2019.
- Prílohy 1 a 2 k protokolu odkazujú na prílohy 1 a 2 k dohode Interbus.
- V prílohe 3 sa stanovuje vzor žiadosti o povolenie pre medzinárodnú pravidelnú alebo osobitnú pravidelnú cestnú osobnú dopravu.
- V prílohe 4 sa stanovuje vzor povolenia pre medzinárodnú pravidelnú alebo osobitnú pravidelnú cestnú osobnú dopravu.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Protokolu k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúceho sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2020/[VLOŽIŤ ČÍSLO]¹ z [VLOŽIŤ DÁTUM] bol protokol k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúci sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi (ďalej len „protokol“) podpísaný [...] 2020 s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) Protokol by mal uľahčiť poskytovanie pravidelných a osobitných pravidelných dopravných služieb medzi zmluvnými stranami dohody Interbus, a tým medzi nimi zlepšiť prepojenie v osobnej doprave.
- (3) Aby sa uľahčilo jeho uplatňovanie, protokol do značnej miery odráža všeobecné pravidlá stanovené v dohode Interbus, najmä tie o fungovaní spoločného výboru.
- (4) Aby sa zabránilo prílišnému omeškaniu využívania výhod protokolu, stanovuje sa v ňom, že nadobudne platnosť pre zmluvné strany, ktoré ho schválili alebo ratifikovali, ak ho schválili alebo ratifikovali tri zmluvné strany vrátane Únie.
- (5) Protokol by sa mal preto schváliť v mene Únie,

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/[VLOŽIŤ ČÍSLO] o podpise Protokolu k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúceho sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi (Ú. v. EÚ L, 2020, s.).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Protokol k Dohode o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus) týkajúci sa medzinárodnej pravidelnej a osobitnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi, ktorý nahrádza protokol k dohode Interbus, ktorý bol otvorený na podpis medzi 16. júlom 2018 a 16. aprílom 2019.

Text protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu oprávnenú uložiť v mene Európskej únie schvaľovaciu listinu stanovenú v článku 20 ods. 2 protokolu s cieľom vyjadriť súhlas Európskej únie s tým, že bude týmto protokolom viazaná.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia².

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

² Deň nadobudnutia platnosti protokolu uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.